

Energia Energía



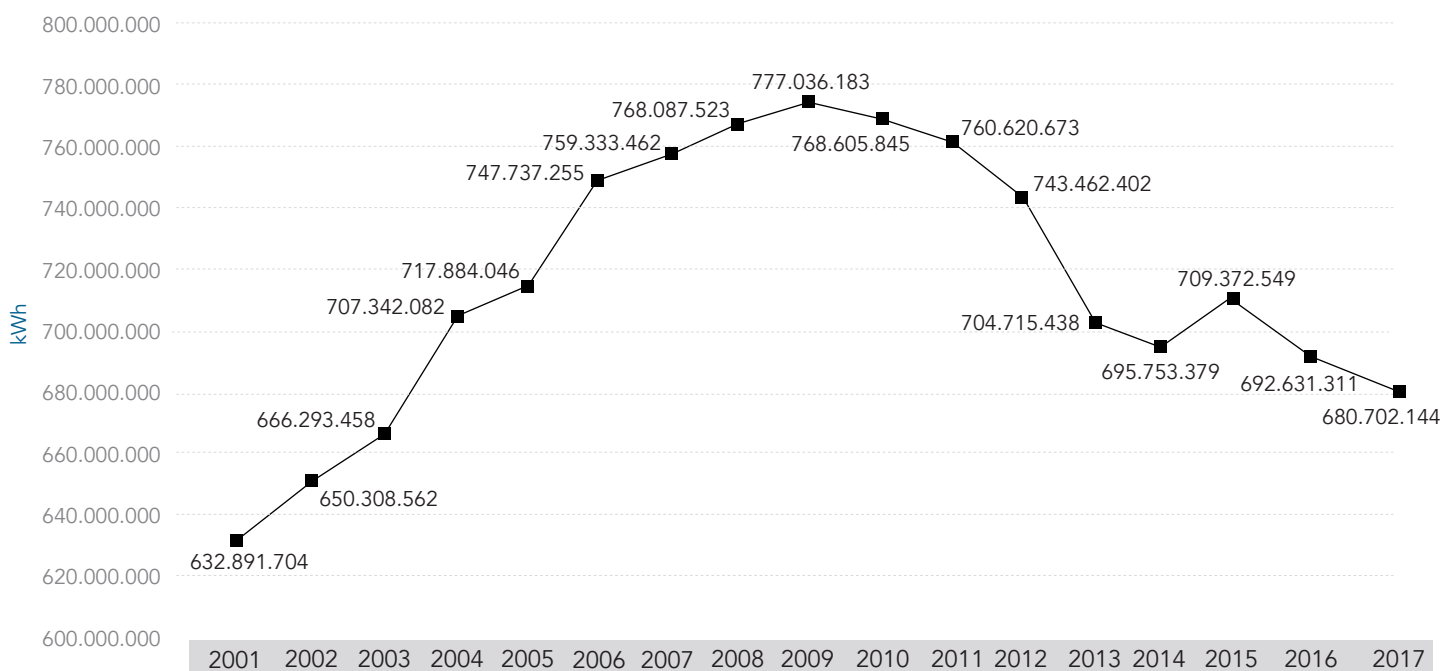
41. Kontsumo elektrikoaren tasa

Kontsumo elektrikoak udalerrian izan duen bariazioa islatzen du adierazle honek, kilowatt ordukotan adierazia, aurreko urtean neurtutakoarekin alderatuta; beharazko joera lortzea da helburua.

41. Tasa de consumo eléctrico

Este indicador expresa la variación que ha experimentado el consumo eléctrico en el municipio, en términos de kilovatio hora, en relación con el medido el año anterior, siendo la tendencia deseable la disminución.

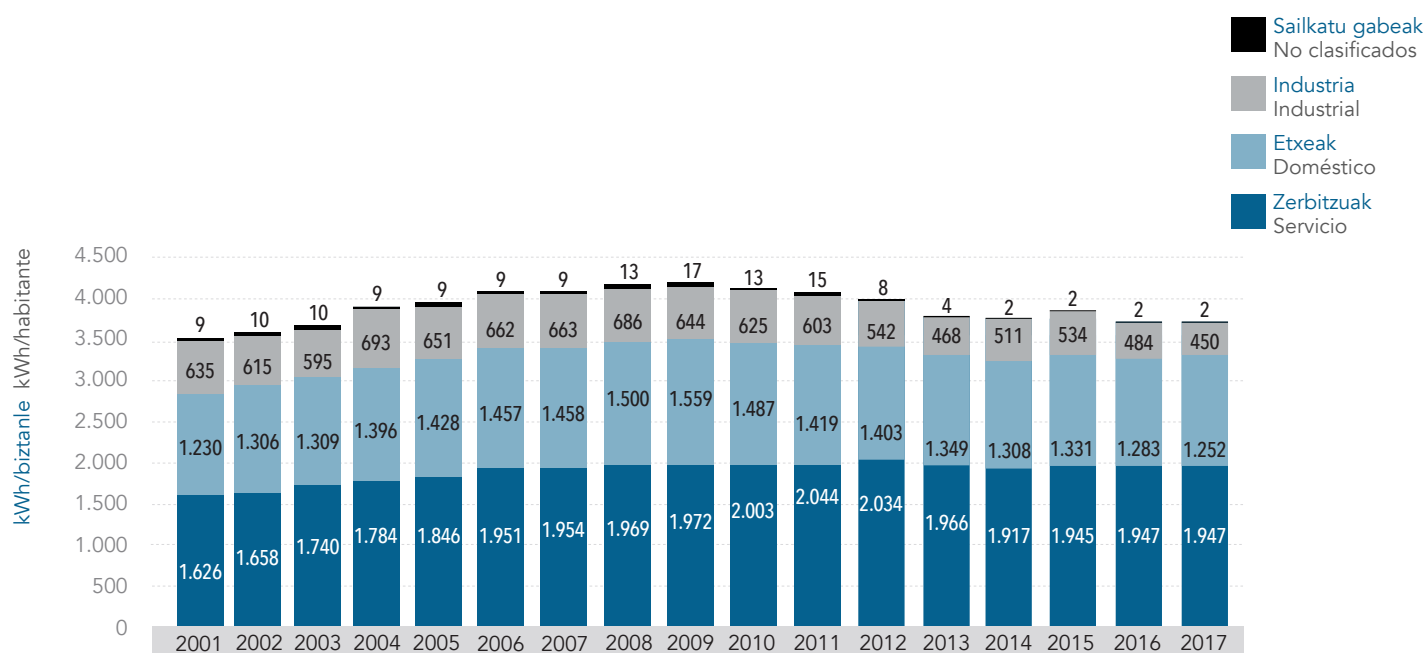
Elektrizitate-kontsumo osoa 2017an Consumo total de electricidad en 2017	(a)	Elektrizitate-kontsumo osoa 2016an Consumo total de electricidad en 2016	(b)
$\left(\left(\frac{a}{b} \right) \cdot 100 \right) - 100$			
Urteko bariazio-tasa: % -2		Tasa de variación anual: -2 %	



Iturria: Iberdrola. Fuente: Iberdrola.

2001. eta 2009. urteen artean, hiriko elektrizitate-kontsumo osoa, batez beste % 3 hazi zen urteko, eta epe horretan % 23ko hazkundea pilatu da. Azken urteotako elektrizitate-kontsumoaren pixkanakako hazkundea eten egin zen 2010. urtean, eta lehen aldiz txikitu zen kontsumoa. 2010. urtetik 2017. urterarte, 2015. urtean izan ezik, beharazko joera mantendu da, urte horietan % 11ko jaitsiera metatuaz. 2017. urtean kontsumo elektrikoak % 2 egiten du behera, de 680.702.144 kWh kontsumoa.

Entre 2001 y 2009 el consumo total de electricidad en el municipio se fue incrementado a un promedio de un 3 % anual, acumulando en dicho periodo un 23 % de incremento. El paulatino crecimiento del consumo eléctrico experimentado en años anteriores se vio frenado en 2010, siendo la primera vez que el consumo eléctrico decrecía. Desde 2010 y hasta 2017, a excepción del año 2015, se mantiene la tendencia descendente, representando un descenso de un 11 % en dicho periodo. En 2017 el consumo de electricidad disminuye un 2 % respecto a 2016, alcanzando un consumo de 680.702.144 kWh.



Iturria: Iberdrola. Fuente: Iberdrola.

Kontsumo elektrikoak behera egin du hiru sektore nagusietan: etxebizitza eta industria sektoreetan 2015. urteko igoera eta gero behera egin du berriro ere, % 2 etxeetako kontsumoak eta % 7 industria alorrekoak. Zerbitzu alorrean, elkarren segidako bigarren urtez gora egin ondoren, kontsumo elektrikoak behera egin du 2016. urtearekiko, % 0,23. Elektrizitate kontsumoaren sektore banaketan azken urteetako portzentaiak ditugu: kontsumoaren erdia zerbitzuen sektoreari dagokio; kontsumoaren herena baino zertxobait gehiago bizileku-sektoreari, eta gainontzekoa, industria alorrari dagokio; saillatu gabekoen aportazioa oso txikia da.

Desciende el consumo eléctrico de los tres sectores principales: en los sectores residencial e industrial sigue descendiendo tras el incremento de 2015, un 2 % el consumo eléctrico en los hogares y un 7 % en el sector industrial. En el sector servicios, tras dos años de incremento, el consumo eléctrico desciende en un 0,23 %. La distribución sectorial del consumo de electricidad en el municipio se mantiene aproximadamente en los mismos porcentajes que en los últimos años. La mitad del consumo corresponde al sector servicios; algo más de un tercio corresponde al sector residencial, y el resto al sector industrial, siendo la aportación de los no clasificados, mínima.



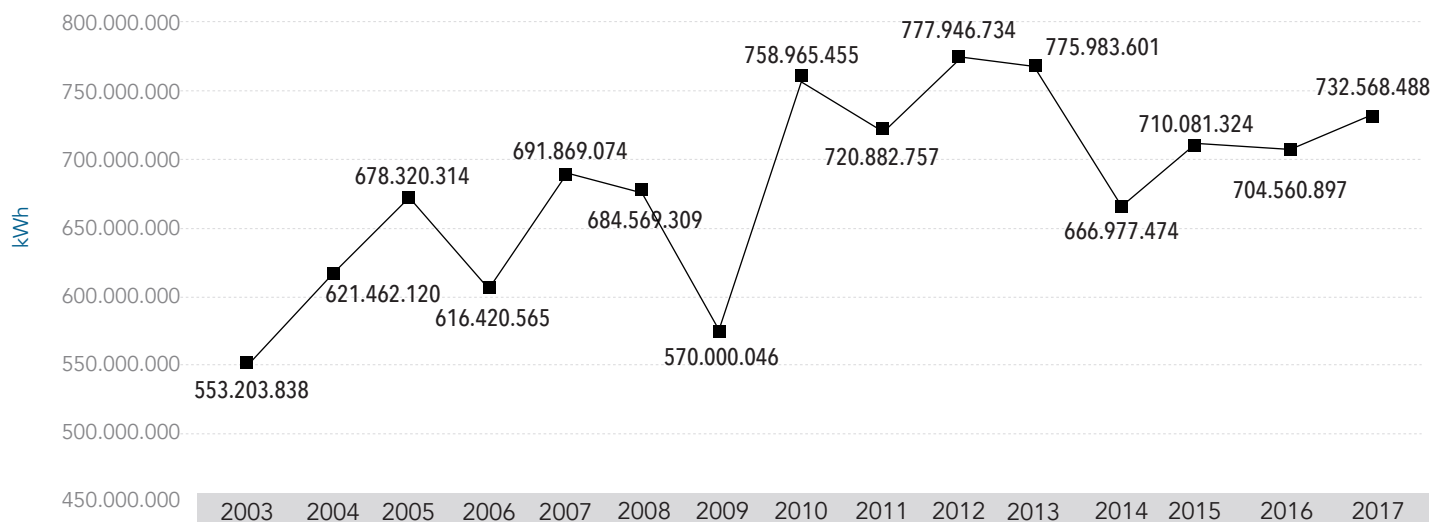
42. Gasaren kontsumo-tasa

Gasaren kontsumoak udalerrian izan duen bariazioa islatzen du adierazle honek, kilowatt ordukotan adierazia, aurreko urtean neurtutakoarekin alderatuta; beheranzko joera lortzea da helburua.

42. Tasa de consumo de gas

Este indicador expresa la variación que ha experimentado el consumo de gas en el municipio, en términos de kilovatio/hora, en relación con el medido el año anterior, siendo la tendencia deseable la disminución.

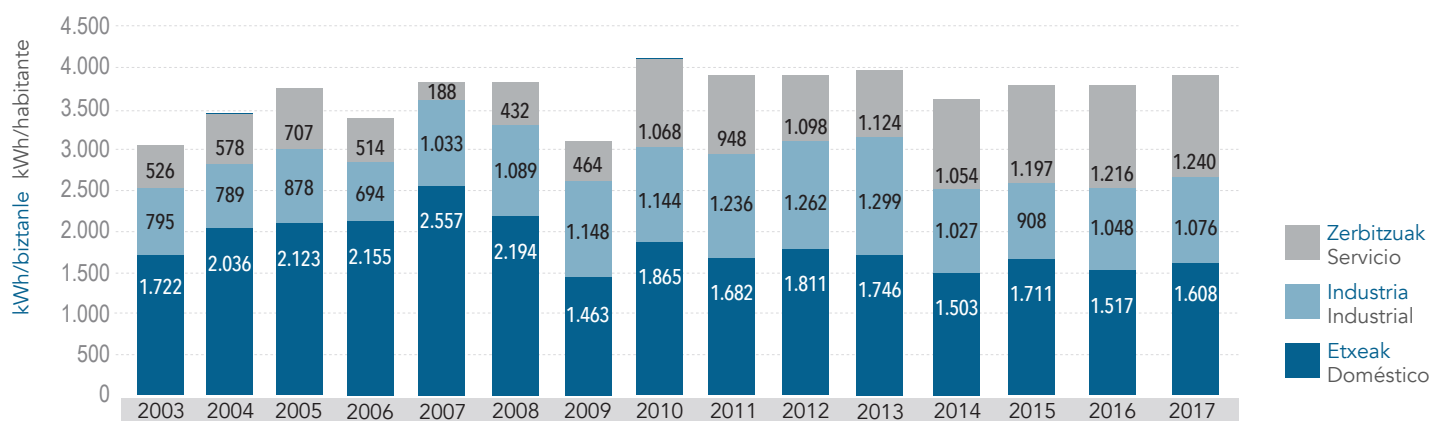
Gasaren kontsumo osoa 2017an Consumo total de gas en 2017	(a)	Gasaren kontsumo osoa 2016an Consumo total de gas en 2016	(b)
$\left(\frac{a}{b} - 1\right) \cdot 100$			
Urteko bariazio-tasa: % 4		Tasa de variación anual: 4 %	



Iturria: Naturgas. Fuente: Naturgas.

Hiriko gas-kontsumoak eboluzio nahiko irregularra adierazten du; 2012an gehienekora iritsi zen gas kontsumoa, ordu-rainoko kontsumoak gaindituz. Ordundik, beheranzko joera antzeman daiteke. 2017. urtean gas kontsumoak gora egin du 2016. urteko jaitziera eta gero.

La evolución del consumo total de gas en el municipio viene representando unos dientes de sierra asimétricos; el máximo del pico de consumo se alcanzó en 2012 superando los consumos obtenidos hasta el momento, y desde entonces, se viene observando una disminución. En 2017, tras el descenso de 2016, el consumo de gas vuelve a incrementarse.



Iturria: Naturgas. Fuente: Naturgas.

2017. urtean, industria-, etxe- eta zerbitzu-alorretako kontsumoa biztanleko hazi egin da. Sektore banaketari dagokionez, etxeari dagokio kontsumoaren bi bostena baino gehiago, eta industria sektoreari eta zerbitzuei gainontzekoa dagokie erdizkan (% 30a gutxi gorabehera bakoitzak).

En 2017, aumentan los consumos por habitante de los tres sectores: industrial, doméstico y servicios. Respecto a la distribución sectorial, el sector doméstico representa dos quintas partes del consumo, y los sectores industrial y servicios, el resto del consumo a partes iguales (alrededor de un 30 % cada)

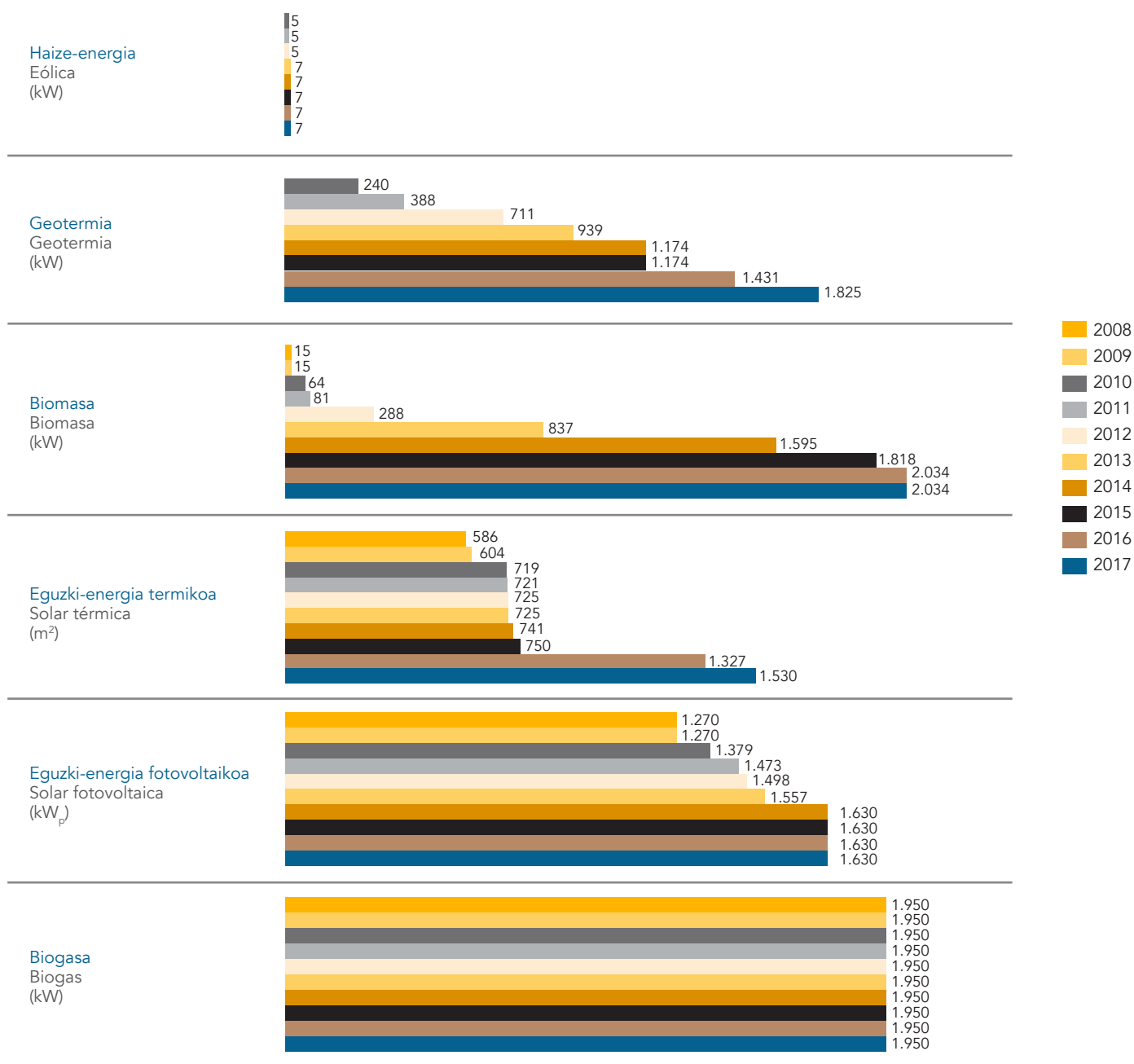


43. Energia berriztagarrien instalazioa

Eguzki-energia termikoari, energia fotovoltaikoari, biogasari, biomasari, geotermiari eta haize-energiari dagozkien energia berriztagarrien instalazioetan metatutako kapazitatea; goranzko joera lortzea da helburua.

43. Instalación de energías renovables

Capacidad acumulada de las instalaciones de energías renovables correspondientes a energía solar térmica, energía fotovoltaica, biogás, biomasa, geotermia y eólica siendo la tendencia deseable el aumento.



Iturria: Energiaren Euskal Erakunde- EEE, Donostiako Sustapena. Fuente: Ente Vasco de la Energía- EEE y Fomento de San Sebastián.

2017. urtean instalazioetan metatutako kapazitatea energia berriztagarria ekoizteko honako iturriri dagokie batez ere: biogasa, eguzki-energia fotovoltaikoa, biomasa, geotermia eta eguzki-energia termikoa; halaber, haize-energiako instalazioak ere zenbatu dira. 2014. urteaz geroztik berdin mantendu dira biogas, eguzki-energia fotovoltaikoa eta hai-

La capacidad acumulada de las instalaciones en 2017 ha correspondido básicamente a fuentes de energía renovable proveniente de biogás, solar fotovoltaica, biomasa, geotermia y solar térmica; se contabilizan también instalaciones eólicas. Desde 2014 se ha mantenido igual la capacidad instalada de biogás, solar fotovoltaica y eólica. La capaci-

ze-energiaren inguruan instalatutako kapazitateak. Biomasa instalazioen kapazitatea mantendu egin da: diru-laguntzak direla eta, beroketa-sistema askotan gasolioaren ordeztu biomasa jarri dira, etxeetan batez ere. Gorakada egin du instalatutako eguzki-energia termiko eta geotermia instalazioek. Donostiako Udalak, sarera konektatutako 25 instalazio fotovoltaiko ditu martxan 2017an, instalatutako potentzia 755,3 kWp-koa izanik, eta 11,62 m² eguzki-energia termikoren instalazio.

dad instalada de biomasa se mantiene: gracias a las ayudas existentes, son muchas las instalaciones de calefacción, fundamentalmente de viviendas, donde la biomasa ha ido sustituyendo al gasóleo. Se ha incrementado el número de placas de energía solar térmica instaladas y las instalaciones de geotermia. El Ayuntamiento de San Sebastián ha mantenido en 2017 25 instalaciones fotovoltaicas operativas y conectadas a la red con una potencia instalada de 755,3 kWp y 11,62 m² de solar térmica.

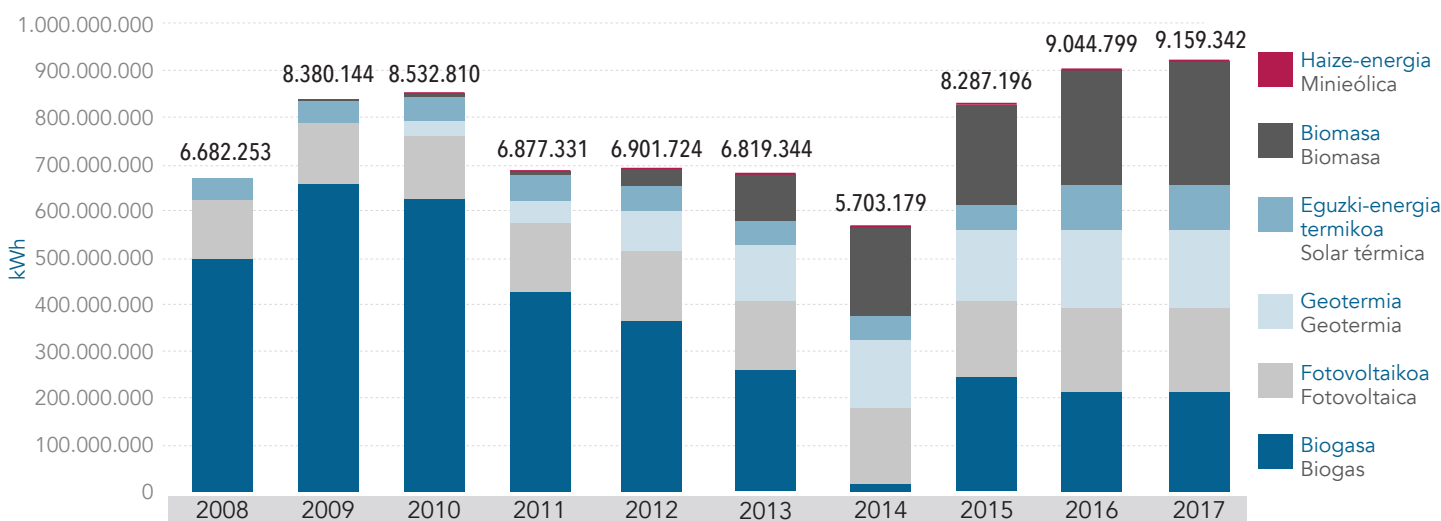


44. Energia berriztagarrien ekoizpena

Instalazio berriztagarriek ekoiztutako energia-bolumena, kilowatt-ordu adierazia. Instalatutako potentzia abiapuntutzat harturik egindako balioespenak eta, zenbait kasutan, benetako produkzioa, dira datu horiek. Goranzko joera lortzea da helburua.

44. Producción de energía renovable

Volumen de energía producida por las instalaciones renovables en términos de kWh. Los datos son estimaciones a partir de la potencia instalada y producciones reales en algún caso. La tendencia deseable es el aumento.



Iturria: Energiaren Euskal Erakundea- EEE, Donostiako Sustapena. Fuente: Ente Vasco de la Energía- EEE y Fomento de San Sebastián.

Instalatutako kapazitatearen datuen arabera ekoiztutako energiaren balioespena 9.159.342 kWh ordukoa izan da 2017. urtean, 2016. urterako balioetsitako ekoizpen-kopurua baino % 1 gehiago. 2014. urtean biogasaren ekoizpenak % 93 egin zuen behera, San Markoko zabortegiko instalazioak ez bait zuen jarduerarik izan 8 hilabetetan. 2010. urtetik aurrera, jaitsiera San Markoko zabortegian ekoiztutako biogasaren jaitsieran du oinarria, 2008. urtetik aurrera ez bait da zaborrik botatzen eta itxiera eta zigilatze lanak egiteko fasean dago. Donostiako Sustapenaren energia berriztagarrien instalazioek 635.588 kWh orduko ekoizpena lortu dute 2017. urtean, 2016. urtean baino % 29 gutxiago, instalazio bat funtzionamendurik gabe egin zelako denboraldi luze batean matxuragatik.

La estimación de la energía producida, a partir de los datos de la capacidad instalada, ha sido de 9.159.342 kWh durante 2017, un 1 % superior a la cifra de producción estimada en 2016. En 2014 la producción de biogás descendió un 93 % por estar parada la instalación del vertedero de San Marcos durante 8 meses. A partir de 2010, el descenso se debe a una importante disminución de la producción de biogás en el vertedero de San Marcos, sin vertidos desde 2008 y con proyecto de sellado y clausura en fase de ejecución. Las instalaciones de energías renovables de Fomento de San Sebastián han obtenido una producción estimada de 635.588 kWh en 2017, un 29 % menos que en 2016, debido a que una instalación estuvo parada un periodo largo por avería.